



PARLAMENT EUROPEJSKI

2009 - 2014

Komisja Zatrudnienia i Spraw Socjalnych

2011/0344(COD)

12.7.2012

POPRAWKI 20 - 51

Projekt opinii
Jean Lambert
(PE491.177v01-00)

w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie ustanowienia programu „Prawa i obywatelstwo” na lata 2014–2020

Wniosek dotyczący rozporządzenia
(COM(2012)0758 – C7-0438/2011 – 2011/0344(COD))

AM\907618PL.doc

PE492.771v01-00

PL

Zjednoczona w różnorodności

PL

AM_Com_LegOpinion

Poprawka 20
Thomas Händel

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Tytuł

Tekst proponowany przez Komisję

Wniosek dotyczący ROZPORZĄDZENIA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY w sprawie ustanowienia programu „**Prawa** i obywatelstwo” na lata 2014-2020

Poprawka

Wniosek dotyczący ROZPORZĄDZENIA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY w sprawie ustanowienia programu „**Równość, prawa** i obywatelstwo” na lata 2014–2020

Or. en

Poprawka 21
Marian Harkin, Riikka Manner

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Tytuł

Tekst proponowany przez Komisję

Wniosek dotyczący ROZPORZĄDZENIA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY w sprawie ustanowienia programu „**Prawa** i obywatelstwo” na lata 2014-2020

Poprawka

Wniosek dotyczący ROZPORZĄDZENIA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY w sprawie ustanowienia programu „**Równość, prawa** i obywatelstwo” na lata 2014–2020

Or. en

Poprawka 22
Marian Harkin, Riikka Manner

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Punkt 3 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(3) Obywatele powinni być w stanie w pełni wykonywać prawa wynikające z

Poprawka

(3) Obywatele UE powinni być w stanie w pełni wykonywać prawa wynikające z

obywatelstwa Unii. Powinni oni być w stanie wykonywać swoje prawo do swobodnego przemieszczania się i pobytu na terytorium Unii, swoje prawa do głosowania oraz kandydowania w wyborach do Parlamentu Europejskiego i w wyborach lokalnych, swoje prawa do ochrony konsularnej oraz swoje prawa do składania petycji do Parlamentu Europejskiego. Nie powinni oni obawiać się zamieszkiwania i pracowania w innym państwie członkowskim oraz podróżowania do innego państwa członkowskiego, wiedząc, że ich prawa będą chronione bez względu na to, w którym państwie Unii akurat przebywają.

obywatelstwa Unii **oraz z międzynarodowych konwencji, do których przystąpiła UE**. Powinni oni być w stanie wykonywać swoje prawo do swobodnego przemieszczania się i pobytu na terytorium Unii, swoje prawa do głosowania oraz kandydowania w wyborach do Parlamentu Europejskiego i w wyborach lokalnych, swoje prawa do ochrony konsularnej oraz swoje prawa do składania petycji do Parlamentu Europejskiego. Nie powinni oni obawiać się zamieszkiwania i pracowania w innym państwie członkowskim oraz podróżowania do innego państwa członkowskiego, wiedząc, że ich prawa będą chronione bez względu na to, w którym państwie Unii akurat przebywają, **oraz że osobom niepełnosprawnym zostanie zapewniony taki sam dostęp co innym osobom**.

Or. en

Poprawka 23
Thomas Händel

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Punkt 4 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(4) Obywatele oraz przedsiębiorcy powinni również w pełni korzystać z rynku wewnętrznego. Konsumenci powinni być w stanie korzystać z praw wynikających z przepisów konsumenckich, a przedsiębiorcy powinni być wspierani w wykonywaniu prawa do swobody prowadzenia działalności gospodarczej na rynku wewnętrznym. Opracowanie prawnych instrumentów umownych i konsumenckich zapewnia praktyczne rozwiązania dla przedsiębiorców i konsumentów służące rozwiązywaniu problemów transgranicznych, mające na celu oferowanie im większego wyboru

Poprawka

skreślony

oraz uczynienie zawierania umów z partnerami z innych państw członkowskich mniej kosztownymi, równocześnie zapewniając wysoki poziom ochrony konsumenta.

Or. en

Poprawka 24
Kinga Göncz

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Punkt 5 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(5) Wartościami wspólnymi dla wszystkich państw członkowskich są *brak dyskryminacji* ze względu na płeć, pochodzenie rasowe lub etniczne, religię lub wyznanie, niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną oraz równouprawnienie kobiet i mężczyzn. Zwalczanie wszelkich form dyskryminacji pozostaje aktualnym celem, który wymaga skoordynowanych działań, w tym przydziału środków finansowych.

Poprawka

(5) Wartościami wspólnymi dla wszystkich państw członkowskich są *niedyskryminacja* ze względu na płeć, *tożsamość płciową*, pochodzenie rasowe lub etniczne, religię lub wyznanie, niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną oraz równouprawnienie kobiet i mężczyzn. Zwalczanie wszelkich form dyskryminacji pozostaje aktualnym celem, który wymaga skoordynowanych działań, w tym przydziału środków finansowych.

Or. en

Poprawka 25
Birgit Sippel

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Punkt 5 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(5) *Wartościami wspólnymi dla wszystkich państw członkowskich są brak* dyskryminacji ze względu na płeć, pochodzenie rasowe lub etniczne, religię lub wyznanie, niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną oraz

Poprawka

(5) *Zgodnie z art. 2 i 3 TUE, art. 8, 10, 18 i 19 TFUE oraz art. 21 Karty praw podstawowych Unii Europejskiej Unia powinna podejmować skuteczne działania w celu zwalczania wszelkich form dyskryminacji, w szczególności ze względu*

równouprawnienie kobiet i mężczyzn.
Zwalczanie wszelkich form dyskryminacji **pozostaje aktualnym celem, który wymaga** skoordynowanych działań, w tym przydziału środków finansowych.

na płeć, pochodzenie rasowe lub etniczne, **język, narodowość lub przynależność do mniejszości narodowej**, religię lub wyznanie, niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną, oraz **zapewnić** równouprawnienie kobiet i mężczyzn, **a także ochronę praw osób niepełnosprawnych, co jest obowiązkiem wynikającym z przystąpienia Unii do Konwencji Narodów Zjednoczonych o prawach osób niepełnosprawnych.** **Uwzględnianie tematyki równości kobiet i mężczyzn oraz budowanie społeczeństwa integracyjnego przez zwalczanie** wszelkich form dyskryminacji, **nietolerancji i nienawiści, propagowanie miejsc pracy sprzyjających tolerancji i włączeniu społecznemu oraz uznanie przysługującego każdemu prawa do godnego traktowania w miejscu pracy i ogólnie w społeczeństwie pozostają aktualnymi celami, które wymagają** skoordynowanych działań, w tym przydziału **wystarczających** środków finansowych.

Or. en

Poprawka 26
Marian Harkin, Riikka Manner

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Punkt 5 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(5) Wartościami wspólnymi dla wszystkich państw członkowskich są brak dyskryminacji ze względu na płeć, pochodzenie rasowe lub etniczne, religię lub wyznanie, niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną oraz **równouprawnienie kobiet i mężczyzn.** **Zwalczanie** wszelkich form dyskryminacji **pozostaje aktualnym celem, który wymaga** skoordynowanych działań, w tym

Poprawka

(5) Zgodnie z art. 10 i 19 TFUE Unia dąży do zwalczania wszelkiej dyskryminacji ze względu na płeć, pochodzenie rasowe lub etniczne, religię lub wyznanie, niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną oraz **do uwzględniania równouprawnienia. Zasadę niedyskryminacji wyraża również art. 21 Karty praw podstawowych Unii Europejskiej.** **Zwalczanie** wszelkich form

przydziału środków finansowych.

dyskryminacji *oraz ochrona praw osób niepełnosprawnych, co jest obowiązkiem wynikającym z przystąpienia Unii do Konwencji Narodów Zjednoczonych o prawach osób niepełnosprawnych, pozostają aktualnymi celami, które wymagają* skoordynowanych działań, w tym przydziału środków finansowych.

Zgodnie z art. 2 i art. 3 ust. 3 TUE oraz art. 8 TFUE równość kobiet i mężczyzn należy do podstawowych wartości i celów UE, a UE powinna wspierać równość płci we wszystkich swoich działaniach. Równość kobiet i mężczyzn jest także potwierdzona w art. 23 Karty praw podstawowych Unii Europejskiej. Równość kobiet i mężczyzn jest wspierana w całej UE przez podwójne podejście w konkretnych działaniach oraz efektywne uwzględnianie problematyki płci zarówno w strategiach unijnych, jak i przydziałach budżetowych.

Or. en

Poprawka 27
Birgit Sippel

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Punkt 5 a preambuły (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(5a) Zgodnie z art. 46 TFUE Unia powinna podjąć działania w celu zapewnienia swobody przepływu pracowników oraz zniesienia wszelkiej dyskryminacji ze względu na przynależność państwową między pracownikami państw członkowskich w zakresie zatrudnienia, wynagrodzenia oraz innych warunków pracy i zatrudnienia.

Or. en

Poprawka 28
Jutta Steinruck, Birgit Sippel

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Punkt 6 a preambuły (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(6a) Równość i niedyskryminacja to nie tylko zagadnienia prawne, lecz także kluczowe wyzwania dla społeczeństwa. Wspólnotowy program na rzecz zatrudnienia i solidarności społecznej – Progress (program Progress) obejmował sekcje poświęcone „walce z dyskryminacją i różnorodności” oraz „równości płci”, które mają być dalej realizowane i rozwijane w ramach niniejszego Programu. Ponadto w ocenie śródkresowej programu Progress podkreślono konieczność podjęcia większych wysiłków i nowych inicjatyw w odniesieniu do równości i niedyskryminacji. Dlatego też dalsze przywiązywanie dużej wagi do tych kwestii jest sprawą o najwyższym znaczeniu. Ponadto podczas realizacji niniejszego Programu należy wziąć pod uwagę wyniki oceny postępów programu Progress z dnia 22 grudnia 2011 r. w dziedzinie równości i niedyskryminacji.

Or. en

Poprawka 29
Minodora Cliveti

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Punkt 10 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(10) Komunikat Komisji w sprawie „Europy 2020⁷” określa strategię na rzecz

(10) Komunikat Komisji w sprawie „Europy 2020⁷” określa strategię na rzecz

inteligentnego i zrównoważonego wzrostu sprzyjającego włączeniu społecznemu. Wspieranie i propagowanie praw osób na terytorium Unii, zwalczanie dyskryminacji i nierówności oraz propagowanie obywatelstwa przyczyniają się do propagowania konkretnych celów i flagowych inicjatyw strategii „Europa 2020”.

inteligentnego i zrównoważonego wzrostu sprzyjającego włączeniu społecznemu. Wspieranie i propagowanie praw osób na terytorium Unii, zwalczanie dyskryminacji i nierówności, **ochrona praw osób niepełnosprawnych** oraz propagowanie obywatelstwa przyczyniają się do propagowania konkretnych celów i flagowych inicjatyw strategii „Europa 2020”.

Or. en

Poprawka 30
Marian Harkin, Riikka Manner

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Punkt 10 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(10) Komunikat Komisji w sprawie „Europy 2020⁷” określa strategię na rzecz inteligentnego i zrównoważonego wzrostu sprzyjającego włączeniu społecznemu. Wspieranie i propagowanie praw osób na terytorium Unii, zwalczanie dyskryminacji i nierówności oraz propagowanie obywatelstwa przyczyniają się do propagowania konkretnych celów i flagowych inicjatyw strategii „Europa 2020”.

Poprawka

(10) Komunikat Komisji w sprawie „Europy 2020⁷” określa strategię na rzecz inteligentnego i zrównoważonego wzrostu sprzyjającego włączeniu społecznemu. Wspieranie i propagowanie praw osób na terytorium Unii, **propagowanie równouprawnienia kobiet i mężczyzn**, zwalczanie dyskryminacji i nierówności, **ochrona praw osób niepełnosprawnych** oraz propagowanie obywatelstwa przyczyniają się do propagowania konkretnych celów i flagowych inicjatyw strategii „Europa 2020”.

Or. en

Poprawka 31
Minodora Cliveti

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Punkt 13 a preambuły (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(13a) Wiele organizacji pozarządowych działających na różnych szczeblach może wnieść istotny wkład na szczeblu europejskim przez europejskie sieci skupiające przedstawicieli posiadaczy praw, pomagające w określaniu kierunków polityki w odniesieniu do ogólnych celów Programu.

Or. en

**Poprawka 32
Marian Harkin**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Punkt 13 a preambuły (nowy)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(13a) Wiele organizacji pozarządowych działających na różnych szczeblach może wnieść istotny wkład na szczeblu europejskim przez europejskie sieci skupiające przedstawicieli posiadaczy praw, pomagające w określaniu kierunków polityki w odniesieniu do ogólnych celów Programu.

Or. en

**Poprawka 33
Thomas Händel**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 1**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

1. Niniejsze rozporządzenie ustanawia program „**Prawa** i obywatelstwo” Unii Europejskiej, zwany dalej „Programem”.

1. Niniejsze rozporządzenie ustanawia program „**Równość, prawa** i obywatelstwo” Unii Europejskiej, zwany

dalej „Programem”.

Or. en

Poprawka 34
Birgit Sippel

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 1 – litera a)

Tekst proponowany przez Komisję

a) przyczynienie się do **lepszego** wykonywania praw wynikających z obywatelstwa Unii;

Poprawka

a) przyczynienie się do **promowania i ochrony praw wszystkich osób przebywających na terytorium UE, w tym** wykonywania praw wynikających z obywatelstwa Unii **lub prawodawstwa Unii**;

Or. en

Poprawka 35
Thomas Händel

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 1 – litera a)

Tekst proponowany przez Komisję

a) przyczynienie się do **lepszego** wykonywania praw wynikających z obywatelstwa Unii;

Poprawka

a) przyczynienie się do **lepszego** wykonywania praw wynikających z obywatelstwa Unii **oraz prawodawstwa Unii w zakresie ochrony obywateli państw trzecich**;

Or. en

Poprawka 36
Birgit Sippel

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 1 – litera b)

Tekst proponowany przez Komisję

b) propagowanie skutecznego wdrażania zasady *braku dyskryminacji* ze względu na płeć, pochodzenie rasowe lub etniczne, religię lub wyznanie, niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną, w tym równouprawnienia kobiet i mężczyzn oraz praw osób niepełnosprawnych lub starszych;

Poprawka

b) propagowanie ***równego traktowania i skutecznego wdrażania zasady niedyskryminacji, w tym*** ze względu na płeć, pochodzenie rasowe lub etniczne, religię lub wyznanie, niepełnosprawność, wiek, orientację seksualną ***lub tożsamość płciową***, w tym równouprawnienia kobiet i mężczyzn oraz praw osób niepełnosprawnych lub starszych, z ***uwzględnieniem przysługującego każdemu prawa do godnego traktowania; walka z zastraszaniem, nękaniami i nietolerancyjnym traktowaniem, w szczególności w miejscu pracy; zagwarantowanie prawa do równego traktowania pracowników z różnych państw członkowskich, w szczególności w zakresie zatrudnienia, wynagrodzenia oraz innych warunków pracy i zatrudnienia;***

Or. en

Poprawka 37
Thomas Händel

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 1 – litera b)

Tekst proponowany przez Komisję

b) propagowanie skutecznego wdrażania zasady *braku dyskryminacji* ze względu na płeć, pochodzenie rasowe lub etniczne, religię lub wyznanie, niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną, w tym równouprawnienia kobiet i mężczyzn oraz praw osób niepełnosprawnych lub starszych;

Poprawka

b) propagowanie skutecznego wdrażania zasady *niedyskryminacji, w tym* ze względu na płeć, pochodzenie rasowe lub etniczne, religię lub wyznanie, niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną ***czy tożsamość płciową***, w tym równouprawnienia kobiet i mężczyzn oraz praw osób niepełnosprawnych lub starszych;

Or. en

Poprawka 38
Kinga Göncz

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 1 – litera b)

Tekst proponowany przez Komisję

b) propagowanie skutecznego wdrażania zasady *braku dyskryminacji* ze względu na płeć, pochodzenie rasowe lub etniczne, religię lub wyznanie, niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną, w tym równouprawnienia kobiet i mężczyzn oraz praw osób niepełnosprawnych lub starszych;

Poprawka

b) propagowanie skutecznego wdrażania zasady *niedyskryminacji* ze względu na płeć, **tożsamość płciową**, pochodzenie rasowe lub etniczne, religię lub wyznanie, niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną, w tym równouprawnienia kobiet i mężczyzn oraz praw osób niepełnosprawnych lub starszych;

Or. en

Poprawka 39
Riikka Manner

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 1 – litera b)

Tekst proponowany przez Komisję

b) propagowanie skutecznego wdrażania zasady *braku dyskryminacji* ze względu na płeć, pochodzenie rasowe lub etniczne, religię lub wyznanie, niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną, w tym równouprawnienia **kobiet i mężczyzn** oraz praw osób niepełnosprawnych lub starszych;

Poprawka

b) propagowanie skutecznego wdrażania zasady *niedyskryminacji* ze względu na płeć, pochodzenie rasowe lub etniczne, religię lub wyznanie, niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną, w tym równouprawnienia **plci** oraz praw osób niepełnosprawnych lub starszych;

Or. en

Poprawka 40
Marian Harkin

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 1 – litera b a) (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

ba) promowanie równouprawnienia kobiet i mężczyzn, w tym przez zwalczanie przemocy wobec kobiet, dzieci i innych narażonych osób, oraz dopilnowanie, by kwestie równości płci były brane pod uwagę podczas definiowania i realizacji wszystkich strategii i działań Unii;

Or. en

Poprawka 41
Minodora Cliveti

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 1 – litera b a) (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

ba) promowanie równouprawnienia kobiet i mężczyzn, w tym przez zwalczanie przemocy wobec kobiet, dzieci, młodzieży i innych narażonych osób, oraz dopilnowanie, by kwestie równości płci były brane pod uwagę podczas definiowania i realizacji wszystkich strategii i działań Unii;

Or. en

Poprawka 42
Riikka Manner, Marian Harkin

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 1 – litera d)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

d) zwiększenie przestrzegania praw dziecka;

d) zwiększenie przestrzegania praw dziecka, *w szczególności zwalczanie*

przemocy domowej;

Or. en

Poprawka 43
Minodora Cliveti

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 1 – litera d a) (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

da) zapewnienie regularnego monitorowania oddziaływania Programu na prawa dziecka, dobrobyt dzieci i ochronę dzieci przez wprowadzenie wskaźników przez Komisję;

Or. en

Poprawka 44
Thomas Händel

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 1 – litera d a) (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

da) wspieranie równości kobiet i mężczyzn, w tym przez zwalczanie przemocy wobec kobiet, dzieci i innych grup ryzyka;

Or. en

Poprawka 45
Thomas Händel

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 1 – litera d b) (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

db) wspieranie synergii między walką z ubóstwem i wykluczeniem społecznym a zwalczaniem dyskryminacji i promowaniem równości;

Or. en

Poprawka 46
Thomas Händel

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 1 – litera e)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

e) egzekwowanie praw wynikających z unijnych przepisów konsumenckich oraz wspieranie swobody prowadzenia działalności gospodarczej na rynku wewnętrznym poprzez transakcje transgraniczne, aby umożliwić konsumentom i przedsiębiorcom uczestniczenie w transakcjach handlowych na rynku wewnętrznym z poczuciem pewności co do ich praw.

skreślona

Or. en

Poprawka 47
Riikka Manner, Marian Harkin

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

2. Wskaźniki do mierzenia realizacji celów określonych w ust. 1 to m.in. ***sposób postrzegania*** kwestii przestrzegania tych praw, ich wykonywania i wdrażania ***w Europie*** oraz ***liczba*** skarg.

2. Wskaźniki do mierzenia realizacji celów określonych w ust. 1 to m.in. ***jakościowe i ilościowe dane zebrane na szczeblu europejskim, dotyczące*** kwestii przestrzegania tych praw, ich

wykonywania i wdrażania oraz *liczby* skarg.

Or. en

Poprawka 48
Thomas Händel

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 1 – litera c)

Tekst proponowany przez Komisję

c) propagowanie współpracy transgranicznej oraz *budowanie* *wzajemnego zaufania i zdobywania wiedzy o sobie nawzajem* spośród wszystkich zainteresowanych podmiotów;

Poprawka

c) propagowanie współpracy transgranicznej oraz *zdobywanie wiedzy o sobie nawzajem i wzmacnianie* *wzajemnego zaufania* spośród wszystkich zainteresowanych podmiotów, ***w tym partnerów społecznych***;

Or. en

Poprawka 49
Riikka Manner, Marian Harkin

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 1 – litera c)

Tekst proponowany przez Komisję

c) propagowanie współpracy transgranicznej oraz *budowanie* *wzajemnego zaufania i zdobywania wiedzy o sobie nawzajem* spośród wszystkich zainteresowanych podmiotów;

Poprawka

c) propagowanie współpracy transgranicznej oraz *zdobywanie wiedzy o sobie nawzajem i wzmacnianie* *wzajemnego zaufania* spośród wszystkich zainteresowanych podmiotów, ***sieci i organizacji pozarządowych***;

Or. en

Poprawka 50
Thomas Händel

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 2 – litera b)

Tekst proponowany przez Komisję

b) działania szkoleniowe, takie jak wymiany pracowników, warsztaty, seminaria, szkolenia dla osób prowadzących szkolenia, opracowywanie modułów szkoleń on-line i innych;

Poprawka

b) działania szkoleniowe, takie jak wymiany pracowników, warsztaty, seminaria, szkolenia dla osób prowadzących szkolenia, opracowywanie modułów szkoleń on-line i innych;
działania te powinny uwzględniać aspekt płci oraz przeciwdziałania dyskryminacji.

Or. en

Poprawka 51
Kinga Göncz

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Komisja monitoruje Program regularnie w celu śledzenia realizacji działań prowadzonych w ramach Programu w dziedzinach, o których mowa w art. 5 ust. 1, oraz osiągnięcia celów szczegółowych, o których mowa w art. 4. W ramach monitorowania zapewnia się również środki umożliwiające ocenę sposobu, w jaki kwestie równości płci i walki z dyskryminacją zostały uwzględnione w działaniach w ramach Programu. W odpowiednich przypadkach wskaźniki powinny być przedstawione z podziałem na płeć, wiek i niepełnosprawność.

Poprawka

1. Komisja monitoruje Program regularnie w celu śledzenia realizacji działań prowadzonych w ramach Programu w dziedzinach, o których mowa w art. 5 ust. 1, oraz osiągnięcia celów szczegółowych, o których mowa w art. 4. W ramach monitorowania zapewnia się również środki umożliwiające ocenę sposobu, w jaki kwestie równości płci i walki z dyskryminacją zostały uwzględnione w działaniach w ramach Programu. W odpowiednich przypadkach wskaźniki powinny być przedstawione z podziałem na płeć, wiek, ***pochozenie etniczne (ze zwróceniem szczególnej uwagi na Romów)*** i niepełnosprawność.

Or. en